



20消安第10824号

平成21年1月26日

動物検疫所長 殿

消費・安全局長

米国から日本向けに輸出される馬の家畜衛生条件について

今般、標記の家畜衛生条件を別紙のとおり取り決めたので、御了知の上、動物検疫の実施に当たっては的確な対応をお願いします。

なお、「米国から我が国向けに輸出される馬の家畜衛生条件」（平成20年8月12日付け20消安第5012号）については、本日付けで廃止したことを申し添える。

Animal health requirements for horses to be exported to Japan from the United States of America

The animal health requirements for a horses to be exported to Japan from the United States (hereinafter referred to as "the exported horses") shall be applied as follows :

1. The United States is free from African horse sickness, horse pox, glanders, epizootic lymphangitis and equine trypanosomiasis (including dourine and surra).
2. There have been no cases of vesicular stomatitis, equine encephalomyelitis (of all types including Venezuelan equine encephalomyelitis), equine infectious anemia, equine influenza, equine piroplasmosis, equine rhinopneumonitis, equine viral arteritis, equine coital exanthema, contagious equine metritis, salmonellosis (*S. abortus equi*) and strangles on stabling premises for at least 6 months, in case of Potomac horse fever for at least 1 year, before a commencement of the examination stated in item 6 below.
3. The exported horses have been stabled on the premises stated in item 2 above for at least 60 days immediately before the commencement of embarkation-quarantine in item 4 below.
4. The exported horses are isolated in the embarkation-quarantine station authorized by the government authorities of the United States as a secured and guaranteed place from an animal health point of view, for at least 7 days immediately before shipment to Japan. After the entry into the embarkation-quarantine station, the exported horses have not been in contact with other animals which are not destined for the export to Japan. However, in case that the exported horses are stallion that were vaccinated against Equine viral arteritis, the pre-embarkation quarantine is carried out in accordance with the procedures specified in ANNEX.
5. The exported horses result in no signs of any infectious diseases through the careful clinical inspections conducted by the government veterinarians of the United States during the period of the embarkation-quarantine stated in item 4 above.
6. The exported horses are examined by the following tests with negative results within the period of 30 days immediately before shipment to Japan.

- (1) Equine infectious anemia :Agar gel immunodiffusion test
 - (2) Equine viral arteritis : As per ANNEX
 - (3) Salmonellosis (*S.abortus-equi*) : Tube agglutination test for *S. abortus equi* (negative at a dilution of 1:320)
 - (4) Equine Piroplasmosis : Microscopic examination of blood smears and CF test or indirect fluorescent antibody test
 - (5) Vesicular stomatitis : CF test or Serum neutralization test
 - (6) Contagious equine metritis : Bacterial culture using samples taken 3 times with an interval of 7 days from genital organs. (Excluding gelding and horses aged less than 24 months which have never been used for mating)
7. The exported horses are vaccinated against Equine influenza twice at 4 to 6 week interval (or once for booster) within 1 year before the embarkation-quarantine.
8. Within 50 kilometers from the premises stabling the exported horses during 14 days immediately prior to shipment to Japan, no cases of West Nile Virus (WNV) infection were confirmed for 60 days immediately prior to shipment to Japan.
- or
- the exported horses are vaccinated against WNV using vaccine approved by the government of the United States twice at an interval of 3 to 6 weeks (or once in case of booster) during 1 year before shipment to Japan.
9. All containers, vehicles and loading places of a ship or aircraft to be used for transportation of the exported horses are cleaned up in advance of loading and thoroughly disinfected under the supervision of the government authorities of the United States with chemicals approved by the said authorities.
10. The exported horses are kept isolated from any other animals during the transportation period in the United States and no other animals are permitted the mixed-loading on board the ship or aircraft used for the transportation of the exported horses to Japan.
11. Feed and litter to be used during the transportation period of the exported horses to Japan are provided from the same source used for the embarkation-quarantine.
12. No additional feed and litter are provided at any port of call throughout the

transportation of the exported horse to Japan.

13. The government authorities of the United States are responsible for issuing the health certificate for the exported horse, stating in English each of the following items in detail.
 - (1) Each requirement of items 1 to 5 and 8 to 12 stated above.
 - (2) Dates, methods and results of the inspections for each disease listed in item 6.

In case that the exporting horse is a stallion that was vaccinated against Equine viral arteritis, the said horse satisfies all the conditions in item 2 of ANNEX. Date of blood sampling immediately prior to the vaccination, kind of vaccine, each date of blood samplings on the premises (1 time) and at pre-embarkation quarantine facilities (2 time), each date and result of serum neutralization tests for all the collected blood samples, each date and result of blood sampling from two test mares to be subject to covering tests immediately prior to entering pre-embarkation quarantine of two test mares, and each date of blood samplings (2 times) after the last covering.
 - (3) Date of vaccination and kind of vaccine (including a name of the strain) for Equine influenza.
 - (4) Kind of vaccines, dates of vaccination and vaccine producer's name, in case that vaccines other than Equine influenza vaccine were applied to the exported horse in the 6 months prior to export.
 - (5) Name and address of the stabling premises of the exported horse.
 - (6) Embarkation-quarantine period with starting and ending dates.
 - (7) Name and address of the embarkation-quarantine station.
 - (8) Tattoo number, other features for identification of the export horse.
14. In case that any infectious disease is detected during the quarantine period in Japan, the said horse that these animal health requirements can be returned or slaughtered by the animal health authorities in Japan.

ANNEX

Tests and other requirements of the exported horses for Equine viral arteritis

1. Non-vaccinated horses

The serum neutralization test in the presence of complement (hereinafter referred to as "the serum neutralization test") is negative at a serum dilution 1:4.

2. A vaccinated stallion satisfies all of the following requirements.

- (1) The government authorities of an exporting country confirm that a blood sample is taken from a vaccinated stallion immediately prior to the vaccination and that the serum is subjected to the serum neutralization test with a negative result at a serum dilution 1:4.
- (2) Blood samples are taken from the vaccinated stallion for three times, one time on the stabling premises and two times at the embarkation-quarantine station, and these three samples are subject to the serum neutralization test at the same time with a result of either no significant rise (including a four-fold rise) of these titers or declining titers. In this case, an interval of about two weeks for taking blood samples is placed, and the third blood sample is taken within 10 days prior to the shipment.
- (3) In case titers are found maintained in the vaccinated stallion as the result of the serum neutralization test in 2-(2), the said stallion is subjected to covering test or virus isolation from semen.

(a) Covering test

Two test mares to be used for the covering test satisfy the requirements for the horse to be exported to Japan and are isolated at the same embarkation- quarantine station together with the vaccinated stallion for 30 days prior to the shipment of the vaccinated stallion to Japan, with negative results of the following tests.

- ① Blood samples are taken from the two test mares immediately prior to entering the embarkation-quarantine station, and are subjected to the serum neutralization test with negative results at serum dilution 1:4.
- ② During the 30 days embarkation-quarantine period, each of the two test mares is covered by the vaccinated stallion twice a day for two

days, and on the 14th day and the 28th day respectively after the last covering, the blood samples are taken from each of the two test mares and are subjected to the serum neutralization test with a negative results at serum dilution 1:4.

- ③ The two test mares have been found to be free of signs or symptoms of equine viral arteritis during the 30 days embarkation-quarantine period.

(b) Virus isolation from semen

The vaccinated stallion is isolated at the embarkation-quarantine station for 30 days prior to the shipment to Japan and subjected to the virus isolation test from semen during the said embarkation-quarantine period as follows.

- ① Disinfectants are not used in cleaning of the collecting instruments and the external genitalia of the stallion prior to collection.
- ② The collection of semen from the vaccinated stallion is conducted twice at an interval of one day or several days using an artificial vagina or a condom. The sample for virus isolation test is taken from a portion of sperm-rich fraction of the collected semen.
- ③ Two semen samples from the vaccinated stallion are subjected to virus isolation tests in accordance with procedures prescribed in “OIE Manual of Standards for Diagnostic Tests and Vaccines, chapter 2.5.10 EQUINE VIRAL ARTERITIS” with negative result.

米国から日本向けに輸出される馬の家畜衛生条件（仮訳）

米国から日本向けに輸出される馬（以下「輸出馬」という。）に適用される家畜衛生条件は、次によることとする。

（声 明）

1. 米国国内には、アフリカ馬疫、馬痘、鼻疽、仮性皮疽及び馬トリパノソーマ病（媾疫及びスーラ病を含む。）が存在しないこと。
2. 輸出馬の飼養施設においては、水胞性口炎、馬脳脊髄炎（ベネズエラ脳炎を含むすべてのタイプ。）、馬伝染性貧血、馬インフルエンザ、馬ピロプラズマ病、馬鼻肺炎、馬ウイルス性動脈炎、馬媾疹、馬伝染性子宮炎、サルモネラ感染症 (*S. abortus equi*) 及び腺疫が後記 6 の検査開始前少なくとも 6 カ月の間、ポトマック熱については少なくとも 1 年間、発生がないこと。
3. 輸出馬は上記 2 の場所において後記 4 の出国検査開始前少なくとも 60 日間飼養されていたものであること。

（出国検査）

4. 輸出馬は、船積み前少なくとも 7 日間米国政府機関が家畜防疫上安全と認めた施設において、係留し、検査を受け、出国検査期間中は他の動物と接触しないこと。ただし、馬ウイルス性動脈炎のワクチンを接種された種牡馬については、別紙のとおりとする。
5. 輸出馬は、上記 4 の出国検査期間中における米国政府獣医官による臨床検査において、馬の伝染性疾病のいかなる兆候も認められなかったものであること。
6. 輸出馬は、日本向け船積み前 30 日以内に次の検査を受け、その結果、陰性であること。
 - (1) 馬伝染性貧血：寒天ゲル内沈降反応
 - (2) 馬ウイルス性動脈炎：別紙のとおり
 - (3) サルモネラ感染症 (*S. abortus equi*)：試験管凝集反応（血清希釈 1:320 陰性）
 - (4) 馬ピロプラズマ：血液塗抹標本の鏡検及び C F テスト又は間接蛍光抗体法
 - (5) 水胞性口炎：補体結合反応又は中和試験
 - (6) 馬伝染性子宮炎：7 日間隔で 3 回採取した生殖器由来材料についての細菌培養検査（ただし、去勢馬及び 24 ヶ月齢未満の未交配馬は除く。）

7. 輸出馬は、出国検疫前1年以内に4から6週間隔で2回（補強注射の場合は1回）、馬インフルエンザの予防注射を受けたものであること。
8. 輸出馬は、当該馬の日本向け輸出前60日の間半径50km以内にウエストナイルウイルス感染症の発生がない施設において、日本向け輸出前14日間以上飼養されていたこと。又は、輸出馬は、日本向け輸出前1年以内に3から6週間隔で2回（補強注射の場合は1回）、米国政府機関に承認されたウエストナイルウイルス感染症の予防注射を受けたものであること。

（輸送）

9. 輸出馬の輸送に使用する輸送箱、車両及び船舶もしくは航空機の搭載地は、事前に清掃の上、米国政府機関が認証した消毒薬で同機関の監視の下に消毒されたものであること。
10. 輸出馬は、米国国内における輸送中、当該輸出馬以外の動物と接触しなかったこと。また、輸出馬の日本向け船積み時、当該輸出馬以外の馬を混載しないこと。
11. 輸出馬の日本への輸送に使用する飼料及び敷料は、出国検疫施設において使用されたものと同一ロットのものであること。
12. 輸出馬の日本への輸送中、寄港地において飼料及び敷料を補給しないこと。

（米国政府機関による証明）

13. 米国政府機関は、次の各項を英文で具体的に記載した検査証明書を発行すること。
 - (1) 前記1から5及び8から12の各事項
 - (2) 前記6に掲げる各検査対象疾病の検査実施年月日、検査方法及び検査結果
ただし、馬ウイルス性動脈炎のワクチンを接種された種牡馬の場合は、別表の2の各事項が満足されていること。また、ワクチン接種直前の採血年月日、ワクチンの種類、飼養農場（1回）及び出向検疫施設（2回）におけるそれぞれの採血年月日、当該血清の中和試験の実施年月日及び結果、交配試験を実施した場合には交配試験に供する雌馬の係留前の採血年月日、当該雌馬の係留開始年月日並びに当該雌馬の交配後の2回の採血年月日
 - (3) 馬インフルエンザワクチンの接種年月日及びその種類（株名を含む。）
 - (4) 馬インフルエンザワクチン以外のワクチン接種を受けている場合は、輸出前半年に接種されたワクチンの種類、接種年月日及び製造所名
 - (5) 輸出馬の飼養施設の名称及び所在地

- (6) 輸出検疫開始年月日及び終了年月日
- (7) 出国検疫を実施した場所の名称及び所在地
- (8) 個体識別のための入れ墨番号及びその他の特徴

(伝染性疾病摘発時の措置)

- 1 4. 当該家畜衛生条件の上記各項目にかかわらず、日本での輸入検疫中に家畜の伝染性疾病が摘発された場合には、当該摘発馬の返送及び処分を行うことができる。

馬ウイルス性動脈炎に対する輸出馬の試験及び条件について

1 ワクチン未接種馬

中和試験（補体添加法。以下同じ。）により、1：4陰性であること。

2 ワクチン接種種牡馬については、次の条件をすべて満たすものであること。

(1) ワクチン接種種牡馬については、ワクチン接種直前に採血が行われ、当該血清について中和試験を実施した結果1：4陰性であったことが輸出国政府機関により確認されていること。

(2) ワクチン接種種牡馬については、飼養農場で1回、出国検疫施設で2回採取した3点血清について中和試験を同時に実施し、抗体価については有意の上昇（4倍を含む。）がないか又は下降していること。この場合、採血間隔は概ね2週間で、かつ、3回目の採血は船積み前10日以内に行われること。

(3) 2－(2)の中和試験の結果、ワクチン接種種雄馬に抗体の保有が認められる場合には、交配試験または精液からのウイルス分離を実施する。

(a) 交配試験

ワクチン接種種雄馬との交配に供する雌馬2頭については日本向けに輸出される馬の家畜衛生条件を充足するものであって、ワクチン接種種雄馬の日本向け積み出し前30日間はワクチン接種種雄馬とともに出国検疫施設に係留され、以下の検査の結果、陰性であること。

① 雌馬2頭については、出国検疫施設での係留直前に採血が行われ、当該血清について中和試験を実施した結果1：4陰性であること。

② 雌馬2頭については、30日間の係留期間中に、ワクチン接種種雄馬によってそれぞれ1日2回、2日間にわたって交配されたものであり、最終交配日から14日目及び28日目に採血が行われ、当該血清について中和試験を実施した結果1：4陰性であること。

③ 雌馬2頭については、30日間の係留期間中、馬ウイルス性動脈炎を疑う臨床症状を示さなかったものであること。

(b) 精液からのウイルス分離試験

ワクチン接種種雄馬は日本向け船積み前30日間以上出国検疫施設に係留され、当該検疫期間中に以下の検査を受けること。

① 採取前の採取器具及び馬の生殖器の洗浄には、薬剤を使用しないこと。

② ワクチン接種種雄馬からの精液の採取は人工膺又はコンドームを用いて、1日から数日の間隔で2回実施されること。ウイルス分離試験に使用するサンプル

Horse (the United States of America)

20/shouan/10824

January 26, 2009

は、採取した精液の精子含有量の多い部分から得ること。

- ③ ワクチン接種馬から採取した2つの精液サンプルについて、「OIE マニュアル」に基づきウイルス分離試験が実施され、その結果それぞれ陰性であること。